

Український Православний Собор
Успіння Пресвятої Богородиці
Assumption of the Blessed Virgin

Ukrainian Orthodox Cathedral

Парафіяльний вісник
Parish newsletter

Травень 2024
May 2024



Address: 1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario K2A 0J3

Church Office Tel.: 613-728-0856

E-mail: ukrorthodoxottawa@gmail.com

 UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF CANADA



Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!
Перемоги нашій країні!

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!

Christ is Risen!
He is Risen Indeed!

Великдень – це Господня обітниця вічного життя і щастя. Будьмо впевнені, що Воскреслий Господь Ісус Христос є з нами і наповнює нас радістю, надією та мужністю протистояти всьому, що може статися. І оскільки Україна нині проходить через страшні випробування, ми не маємо права перестати молитись, вірити та підтримувати Батьківщину! Бог любить та оберігає нас! Вітаю всіх з Великоднем! **Отець Тарас Кінаш**

Easter is the Lord's promise of eternal life and happiness. Let us be confident that the Risen Lord Jesus Christ is with us and fills us with joy, hope and courage to face anything that may come. And while Ukraine goes through the terrible trials, we have no right to stop praying, believing and supporting the Motherland! God loves and protects us! Happy Easter everyone!

Father Taras Kinash

PAY OR DONATE

If you would like to pay membership fees or donate to church, you can send e-transfer. The email address for e-transfer is treasurer.uoccottawa@gmail.com. Please add the reason (subject) of donation. Check last page for more information.

Пасхальне послання /
Paschal Epistle

ст. / р. 2-4

Петриківка для всіх /
Petrykivka for everyone

ст. / р. 8

Бінго! / Bingo!

ст. / р. 9-11

Сила Писанкарста та
Громади / The Power of
Pysankarstvo and
Community

ст. / р. 12

Весняне прибирання
парафіяльного
кладовища / Parish
Cemetery Spring Clean-up

ст. / р. 14

Парафіяльна рада 2024 /
2024 Parish Council

ст. / р. 15



ПАСХАЛЬНЕ ПОСЛАННЯ

ЄПИСКОПАТУ УПЦ В КАНАДІ ВСЕЧЕСНОМУ ДУХОВЕНСТВУ, У ХРИСТІ ДИЯКОНСТВУ ТА ВСІМ ВІРНИМ ДІТЯМ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ ЦЕРКВИ В КАНАДІ.

«Глянь навкруги себе Сіоне, ось бо прийшли до Тебе, наче світила богосяїні, від сходу і півночі, від моря і сходу, діти твої, в Тобі благословляючи Христа навіки»

Пісня 8 Канону Пасхи

Всечесні отці, дорогі браття і сестри! ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Знову збираємося в усьому світі, щоб привітати одне одного зі світлим торжеством Воскресіння Христового. Вже багато років ми проходимо особливу хресну дорогу і, можливо, по-людськи нам зараз не просто говорити про радість. Однак радість пасхальна походить не від людей, а від Бога! Сьогодні весь всесвіт оспівує Христову перемогу, Його подолання зла і смерті. «Ти ад полонив і людину воскресив Твоїм Христе воскресінням».

Старозавітна Пасха згадує знаменну подію, коли Господь визволив свій вибраний народ з єгипетської неволі, а смертоносний ангел обминув кожний дім, двері якого були позначені кров'ю пасхального ягняти. Власне, перше значення єврейського слова «песах», яким було названо свято, вказує на образ Божої кари, яка «обходить», «обминає». Тож коли ми співаємо, що Христос — наша Пасха, то звеличуємо Того, через кого маємо можливість уникнути наслідків наших гріхів, але якщо твердо вирішимо вийти з дому неволі гріха і пристрастей, якщо покаємось і підємо слідами Його Євангелія. Він бо спас нас своєю кров'ю!

«Знайте, що не тлінним золотом чи сріблом ви були вибавлені від вашого життя суєтного, яке ви прийняли від батьків ваших, а дорогоцінною кров'ю Христа, непорочного й чистого ягняти, передбаченого перед заснуванням світу і об'явленого, ради вас, останніми часами», — читаємо в Першому посланні апостола Петра 1: 18–20).

Це слово спасіння, однак сприймає не кожен. Говорити про Ісуса Христа — Агнца на хресті розп'ятого, у сучасних обставинах так само проблематично, як це було в часи ранніх християн. Хоча Христове Євангеліє проповідується вже майже дві тисячі років, часто стається так, що світ, навіть той, який вважає себе християнським, далі розуміє тільки мову багатства, сили, зброї та влади.

Проте водночас у кожному поколінні знаходяться ті, що бачать Божі шляхи, ті, що вміють бути тихими Божими агнцями історії свого народу, ті, що наслідують Божу покору, лагідність і дух жертви, ті, що усвідомлюють — що хрести й терпіння не тільки минають, але що без них немає Воскресіння.

Такими в нинішніх обставинах є тисячі синів і дочок українського народу, які жертвують своїм життям за свободу і незалежність України. У Воскреслому Ісусі, нашому невинному Агнцеві, відкривається нам пасхальна цінність їхньої чистої жертви, що виводить нас з дому неволі, — відкривається нам зміст терпіння всієї України на зорі нового тисячоліття.

Попри всі випробування і непевність, Великодній час — є для нас часом невимовної радості й надії. У світле свято Воскресіння Христового Церква оспівує таїнство поєднання протилежностей: поховання і воскресіння, смерті і життя, розп'яття і слави, смутку і радості. У тому й полягає велике пасхальне таїнство, що сам Син Божий стає одним із нас, вмирає, подібно як ми, щоб ми могли воскреснути, як Він!

Христос проходить свою хресну дорогу за нас і на наше благо, даруючи нам Своє світле Воскресіння та нове життя в Бозі.

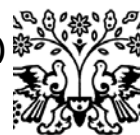
Отже, хрест і воскресіння нерозлучні. Вони стосуються не лише Христа, але усіх людей і кожного з нас зокрема. Подія, яка відбулася в житті Ісуса Христа, — Його смерть і воскресіння, — увібрала в себе всю історію людства, усі страждання, як минулого, так і прийдешнього, і преображає їх у нове життя, у нову радість.

Воскреслий Христос входить у серце кожного з нас, Він переживає всі наші страждання і приниження, а ми водночас із Ним засуджені і розп'яті --- разом із Ним підіймаємося з гробу і воскресемо. «Учора поховано мене з тобою Христе, а сьогодні встаю із Тобою воскреслим.»

Сьогодні Господь нас потішає, переминює наш смуток на радість, так як це сталося із жінками-мироносицями. Вони йшли до Господнього гробу плачучи, а повернулися сповнені істинною радістю. Ішли в темряві безнадії, а отримали світло Воскреслого і звістили апостолам й усьому світові, що Христос воістину воскрес. Нехай переминить нас це «чудо, чудо всіх чудес», а через нас — наше суспільство і країну.

Своїм воскресінням Христос дає нам силу для боротьби з гріхом і воскрешає наші душі. Віра у воскресіння мертвих надихає нас на самовіддане служіння Богу і Церкві, своєму українському народу і Батьківщині в ім'я любові до Христа Спасителя і людини.

(Початок. Продовження на ст. 3)



(Продовження. Початок на ст. 2)

У цей момент історії, коли світ зазнає випробувань, ми, як вірні діти Христа, повинні виявити щедрість, любов та взаємно підтримку своїм ближнім. Нехай наше серце буде відкритим для тих, хто потребує допомоги і нехай наша молитва буде могутнім інструментом для встановлення миру та справедливості у світі.

Великдень нагадує нам, що через тернину воскресає квітка, і через темряву пробивається світло. Так само нехай наша віра веде нас до високих висот, де ми будемо світлом надії та живою свідомістю миру.

У ці святкові Пасхальні дні щиро вітаємо всіх вас наших боголюбивих пастирів і вірних УПЦ в Канаді, в Україні і у діаспорі з святом Воскресіння Христового.

Особливо вітаємо славних захисників і захисниць України, які не шкодують свого життя заради любові до ближнього і до своєї Батьківщини. Не забуваймо всіх тих, хто щиро любить Україну і допомагає їй, хто робить все можливе для справедливого миру, для як найскорішого завершення війни і перемоги над видимими і невидимими ворогами.

Пасхальні дні ---це також час віддати шану всім тим, кого немає серед живих, хто залишив нам свою любов і життєвий досвід відійшовши у вічність. Відвідаймо їхні могили і молитвою : «Христос Воскрес» згадаймо їх.

Бажаємо Вам щоб світло Христового Воскресіння огорнуло кожного з нас. Нехай благодатний вогонь Гробу Господнього освітить шлях кожної сім'ї і родини, а Воскреслий Христос зміцнить наші душевні й тілесні сили і дарує нам благодатну допомогу на добрі діла. Нехай ніхто і ніщо не затьмарить нашої духовної радості.

Благодать Воскреслого Господа нашого Ісуса Христа нехай буде з усіма вами.

ВОІСТИНУ ХРИСТОС ВОСКРЕС!

**З Архипастирським благословенням,
+Іларіон, Архiepіскоп Вінніпегу і Митрополит Канади
+Андрій, Єпископ Торонто і Східної єпархії**

PASCHAL EPISTLE

**OF THE EPISCOPATE OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
OF CANADA TO THE REVEREND PRIESTHOOD, THE DEACONATE IN CHRIST, AND TO
ALL THE FAITHFUL CHILDREN OF THE UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH OF CANADA.**

CHRIST IS RISEN!

"Cast your eyes around you, O Zion, and see. Behold, like beacons shedding light divine your children have come to you from West and North, from the Sea and from the East, blessing Christ in you to all the ages."
(Tropar 2, Canticle 8 of the Paschal Matins.)

Reverend Fathers! Dear brothers and sisters in Christ!

Once again, all over the world, we are gathering together to greet each other on the bright celebration of the Resurrection of our Lord and Saviour Jesus Christ. For many years now, we have been walking along the special way of the Cross, and perhaps at this moment, we cannot simply talk about joy in a human way because Pascal joy does not come from people, but from God! Today, the entire universe praises Christ's victory, His overcoming of evil and death. "You captured hell and resurrected man, O Christ, with your Resurrection".

The Old Testament Passover recalls the significant event when the Lord freed His chosen people from Egyptian slavery and the angel of death passed by every house whose doors were marked with the blood of the Passover lamb. Truly, The first meaning of the Hebrew word "Pascha," for which the holiday was named, portrays the image of God's punishment, which "bypasses" and "passes by" those doors. So when we sing that the Lord Jesus Christ is our Pascha, we glorify Him through Whom we have the possibility to escape the consequences of our sins, but only if we firmly decide to come out of the house of slavery to sin and passions, only if we repent and follow in the footsteps of His Gospel. He saved us with His blood!

"Knowing that you were not redeemed with corruptible things, like silver or gold, from your aimless conduct received from your fathers, but with the precious blood of Christ, as of a lamb without blemish and without spot. He indeed was foreordained before the foundation of the world, but was manifest in the last times for you who through Him believe in God, who raised Him from the dead and gave Him glory, so that your faith and hope are in God." (1 Peter 1:18 - 21).

Not everyone understands these words of salvation. To talk about Jesus Christ the Lamb crucified on the Cross, is as problematic in today's world as it was in the time of the early Christians. Although the Gospel of Christ has already been preached for almost two thousand years, yet it still often

(Beginning. Continues at p. 4)



(Continuation. Begins at p. 3)

happens that in the world, even the part that considers itself Christian, that only the language of wealth, power, weapons, and authority continues.

However, at the same time, in every generation those who see God's ways, those who know how to be God's quiet lambs in the history of their people, those who imitate God's humility, those who choose meekness and the spirit of sacrifice, those who realize that crosses and suffering do not only pass away, but that without these there is no Resurrection, continue to be present with us.

In today's current circumstances, there are thousands of sons and daughters in our native homeland Ukraine, who sacrifice their lives for freedom and independence. The Resurrected Christ, our innocent Lamb, unveils to them the Paschal value of their pure offering, which leads them out of the house of slavery, and reveals the meaning of suffering endured by all Ukraine at the dawn of the new millenium.

Despite all the trials and uncertainties, the Paschal Season is a time of indescribable joy and hope for us. On the glorious Feast of the Resurrection of Christ, our Church, honours the sacrament of the union of opposites: burial and resurrection, death and life, crucifixion and glory, sorrow and joy. The great Paschal mystery is found here, that the Son of God Himself becomes one of us, and dies like us, so that we can be resurrected with Him!

Christ walks His Way of the Cross for us and for our salvation, giving us His bright Resurrection and new life in God. Therefore, the Cross and the Resurrection are inseparable. They apply not only to Christ but to all people and to each of us individually. The event that took place in the life of Jesus Christ, His Death and Resurrection, encompassed into itself the entire history of mankind, all suffering, both past, present and future, and transfigures us into a new life and a new joy.

The Risen Christ enters into the heart of each of us. He endures all our suffering and humiliation, and we are at the same time condemned and crucified with Him---together with Him we rise from the grave and are resurrected. "Yesterday I was buried with you, O Christ, today I rise with Your resurrection." (Tropar 2, Canticle 3 of the Paschal Matins)

Today, the Lord comforts us, transforms our sadness into joy, just like with the myrrh-bearing women. They were going to the Lord's tomb crying but returned filled with a true joy. They were going in the darkness of hopelessness, but received the light of the Risen One and announced to the Apostles and the whole world that Christ has truly Risen. Let this miracle, " the Miracle of all miracles" transform us, and through us, our society and country.

With His Resurrection, Christ gives us the strength for the struggle against sin and to resurrect our souls. Faith in the resurrection of the dead inspires us to offer self-sacrificing service to God and the Church, to our Ukrainian people and our native motherland, in the name of love for Christ the Saviour and all humankind.

At this moment in history when the world is experiencing trials; we, as faithful children of Christ, must show generosity, love, and mutual support for our neighbours. May our heart be open to those who need help, and may our prayers be a mighty tool for establishing peace and justice in the world.

Pascha reminds us that a flower rises through the thornbush and light breaks through the darkness. Likewise, may our faith lead us to great heights, where we will be a light of hope and a living emblem of peace.

During these festive Paschal days, we sincerely greet all of you, our God-loving clergy and faithful of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, in Ukraine, and in the diaspora, with the Feast of the Lord Jesus Christ's Resurrection. We especially greet our glorious defenders of Ukraine, men and women, who do not begrudge their lives for the sake of love for their neighbour and for their motherland. Let us not forget all those who sincerely love and help Ukraine, who are doing everything possible for a just peace, for the earliest possible end to the war and victory over our enemies, both known and unknown.

Paschal days---this is also the time to pay tribute to all those who are no longer among the living, who left us their love and life experience, and who have passed into eternity. Let us remember them with prayers and visit their graves with the proclamation that "Christ is Risen"!

Our wish for you is that the light of Christ's Resurrection embraces each of us. May the blessed Fire of the Lord's Tomb illuminate the path of every family and all their relatives, and may the Risen Christ fortify our mental and physical strength and grant us gracious help for good deeds. Let no one and nothing darken our spiritual joy. May the Grace of our Resurrected Lord Jesus Christ be with all of you.

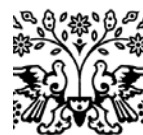
TRULY CHRIST IS RISEN!

With Archpastoral Blessings,

+Ilarion, Archbishop of Winnipeg, Metropolitan of Canada

+Andriy, Bishop of Toronto

Pascha 2024



Четвер, 2 травня Thursday, May 2	5:00 pm	Великий (Страсний) Четвер – Страсті Христові, Читання 12 Страсних Євангелій Great and Holy Thursday – Pasion of Christ (Reading of the Twelve Passion Gospels)
П'ятниця, 3 квітня Friday, May 3	5:00 pm	Велика (Страсна) П'ятниця – Виніс Плащаниці Great and Holy Friday – Procession of the Holy Shroud
Субота 4 травня Saturday, May 4	03:00 pm 10:00 pm	Велика Субота – Освячення Великодніх Кошиків Great and Holy Saturday - Blessing of Easter Baskets Читання Діянь Святих Апостолів Reading of the Acts of the Holy Apostles
Неділя 5 травня Sunday, May 5	00:00 am	СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ - Хресний Хід - Пасхальна Утреня - Освячення Великодніх Кошиків RESURRECTION OF CHRIST - Cross Walk - Resurrection Matins - Blessing of Easter Baskets
Неділя 5 травня Sunday, May 5	10:00 am 1:00 pm 2:00 pm	СВІТЛЕ ХРИСТОВЕ ВОСКРЕСІННЯ - Пасхальна Божественна Літургія - Освячення Великодніх кошиків RESURRECTION OF CHRIST - Easter Divine Liturgy – Blessing of Easter Baskets Спільне Свячене Easter Fellowship Potluck Освячення Великодніх Кошиків Blessing of the Easter Baskets
Понеділок, 6 травня Monday, May 6	10:00 am	Акафіст Воскресінню Христовому Akathist to Resurrection of Christ
Вівторок, 7 травня Tuesday, May 7	10:00 am	Пасхальний Молебень Easter Moleben
Субота 11 травня Saturday, May 11	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 12 травня Saturday, May 12	10:00 am	Неділя Провідна, Святого Фоми - Літургія Sunday of St Thomas - Divine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00
Субота 18 травня Saturday, May 18	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 19 травня Sunday, May 19	10:00 am	Неділя Жон Мироносиць - Літургія Sunday of Myrrhbearing Woman - Devine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00
Субота 25 травня Saturday, May 25	12:00 pm	Проводи - Благословення могил Provody - Blessing of the graves
Субота 25 травня Saturday, May 25	5:00 pm	Вечірня та Сповідь / Vespers and Confession
Неділя 26 квітня Sunday, May 26	10:00 am	Неділя про Розслабленого - Літургія Sunday of Paralytic - Devine Liturgy Сповідь / Confession - 09:30-10:00

Вітаємо усіх, хто святкує свій день народження та/або ювілей у травні. Многії та благії літа! / Best wishes to everyone celebrating their birthday and/or anniversary in May. Wishing you many more blessed years!

Після кожної Літургії всіх парафіян запрошують зібратися в церковній залі для спілкування, щоб насолодитися легкими закусками та познайомитися один з одним. / After every Divine Liturgy, all parishioners are invited to gather in the church hall for Fellowship hour to enjoy some light refreshments.



ТРОПАР ПАСХИ

Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував.

СТИХИРИ ПАСХИ, ГОЛОС 5

Стих: Нехай воскресне Бог, і розвіються вороги Його.

Стихира: Пасха священна нам сьогодні з'явилася, Пасха нова і свята, Пасха таїнственная, Пасха всечесная, Пасха — Христос визволитель, Пасха непорочная, Пасха великая, Пасха вірних, Пасха, що двері райські нам одчиняє, Пасха, що освячує всіх вірних.

Стих: Як щезає дим, нехай щезнуть.

Стихира: Прийдіть від видіння, Жони-Благовісниці, і Сіонові скажіть: Прийми від нас радісну вість про Воскресіння Христове; Веселися, торжествуй, і радій, Єрусалиме, бачивши Царя Христа, що, як жених, із Гробу виходить.

Стих: Так нехай згинуть грішники від лиця Божого, а праведники нехай звеселяться.

Стихира:

Мироносиці-Жони рановранці прийшли до гробу Життеподавця, і застали ангела, що сидів на камені, і він, провістивши їм, так промовив: Чому шукаєте Живого серед мертвих, чому оплакуєте Нетлінного у тлінні? Ідіть, благовістіть ученикам Його.

Стих: Цей день сотворив Господь, радіймо й веселімся в нім.

Стихира: Пасха красная, Пасха Господня, Пасха, Пасха всечесная засяла нам. Пасха,

радісно обіймім один одного! О, Пасхо, визволення від скорбот, бо сьогодні із Гробу, наче з палати, засяла Христос і Жон радістю наповнив, промовивши: Благовістіте Апостолам!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас і на віки віків. Амінь.

Стихира: Воскресіння день, і просвітіння торжеством, і один одного обіймімо. Промовмо "браття" і тим, що ненавидять нас, простім усе задля воскресіння, і так заспіваймо:

Христос Воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував. (багаторазово)

**PASCHAL TROPAR**

Christ is risen from the dead, trampling down Death by death and on those in the tombs, bestowing Life.

THE PASCHAL STYCHYRY, TONE 5

Verse: Let God arise, and let His enemies be scattered.

Stykhyra: Today a Sacred Pascha is revealed to us, a new and holy Pascha, a mystical Pascha, an all-venerable Pascha, a Pascha that is Christ the Redeemer, a spotless Pascha, a great Pascha, a Pascha of the faithful, a Pascha that has opened for us the gates of Paradise, a Pascha which sanctifies all the faithful.

Verse: As smoke vanishes, so let them vanish.

Stykhyra: Come from that scene, O women, bearers of good tidings and say to Zion: Receive from us the glad tidings of joy, of Christ's Resurrection. Exult, dance and be glad, O Jerusalem, for you have seen Christ the King like a bridegroom coming from the tomb.

Verse: So let the sinners perish before the Face of God, but let the righteous be glad.

Stykhyra: The Myrr-Bearing Women at early dawn came to the grave of the Giver-of-Life. They found an Angel sitting on the stone and he spoke to them and said: Why do you seek the living among the dead? Why do you mourn the Incorrupt amid corruption? Go proclaim it to his Disciples.

Verse: This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.

Stykhyra: Pascha of beauty, Pascha, the Lord's Pascha, an all-venerable Pascha has dawned for us, Pascha. Let us joyfully embrace each other. Pascha, ransom

from sorrow! For today as from a bridal chamber Christ has shone forth from the tomb and filled the women with joy, saying: Proclaim it to the Apostles.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit both now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

Stykhyra: It is the day of Resurrection, let us be illumined by the feast! Let us embrace each other. Let us call "brother" even those who hate us, let us forgive all by the Resurrection, and thus let us cry:

Christ is risen from the dead, trampling down death by death and on those in the tombs, bestowing Life. (many times)





МАЙБУТНІ ПОДІЇ ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТИ!

ТРАВЕНЬ

Неділя, 26 травня

Під час години спілкування після Божественної Літургії, верхній рівень банкетного залу.
Історія нашої парафії, частина 3 - 1999 - 2024 представлена Галиною Безначук

ЧЕРВЕНЬ

Неділя, 2 червня

Частування БОРЩЕМ після Божественної Літургії, верхній рівень банкетного залу.

ВЕРЕСЕНЬ

Субота, 28 вересня

Увечері банкетний зал на 1000 Байрон Авеню

Гала з нагоди 75-ї річниці

Неділя, 29 вересня

1000 Байрон Авеню

Архиєрейська Божественна Літургія та Обід

UPCOMING EVENTS SAVE THE DATES!

MAY

Sunday, May 26

During Fellowship Hour after Divine Liturgy, upper level of banquet hall.
History of our Parish, Part 3 - 1999 - 2024 presented by Halyna Beznacuk

JUNE

Sunday, June 2

BORSCH Cook-off (tasting) after Divine Liturgy, upper level of banquet hall

SEPTEMBER

Saturday, September 28

In the evening, 1000 Byron Avenue banquet hall
75 th Anniversary Gala

Sunday, September 29

1000 Byron Avenue

Hierarchical Divine Liturgy and Luncheon

Assumption of the Blessed Virgin
Celebrating 75
Our National Capital's
Ukrainian Orthodox Cathedral

**Donate today
for a better tomorrow!**

RENOVATION PHASE 1	
West Roof Repair	\$40K
Washroom Reno	\$140K
Lobby Remodel	\$20K

FUNDRAISING GOAL
\$ 200,000*

Donate today so we can get started:
by e-transfer to Treasurer.UOCCOttawa@gmail.com OR
by cheque payable to Ukrainian Orthodox Cathedral Ottawa
All donations are tax deductible.

Успіня Пресвятої Богородиці
Святкуємо 75
Український Православний Собор
нашої національної столиці

**Жертуйте сьогодні та
надихайте наше завтра!**

ПЕРШИЙ ЕТАП РЕМОНТУ	
Ремонт західного даху	\$40 000
Ремонт туалетів	\$140 000
Реконструкція вестибюлю	\$20 000

МЕТА ЗБОРУ КОШТІВ
\$ 200,000*

Пожертуйте сьогодні, щоби ми
могли почати роботу:
через е-трансфер на Treasurer.UOCCOttawa@gmail.com або
чеком до сплати на ім'я Ukrainian Orthodox Cathedral Ottawa
Усі пожертви є податковою відшкодуваною.

PAY OR DONATE

If you would like to pay membership fees or donate to church, you can help to church could be made in several ways:

- Via e-transfer at treasurer.UOCCOttawa@gmail.com
- Via CanadaHelps, for Ukrainian Orthodox Church of St. Mary, Ottawa, credit cards are accepted
- BCU Direct Deposit (check our website www.ukrorthodox.info for instructions)
- Pay by cash or cheque to the Ukrainian Orthodox Church in Ottawa



ПЕТРИКІВКА ДЛЯ ВСІХ

Петриківський орнамент став художньою візитівкою України. Петриківка – це декоративно-прикладне, станкове народне малярство, в основі якого лежить чіткий графічний малюнок. Рослинні петриківські візерунки з легкістю можна перенести на будь-які поверхні та текстури.

А чи ви знали, що петриківський розпис – це мистецтво вільних людей? Адже на території зародження ремесла ніколи не було кріпацтва, бо там жили козаки. Також петриківський розпис було включено до Репрезентативного списку нематеріальної культурної спадщини людства ЮНЕСКО у 2013 році як один із символів України.

Цього року до традиційних майстер-класів із писанкарства Союз Українок Канади запропонував парафіянам художній варіант розпису дерев'яних яєць Петриківкою. Художниця Аксенія Карпачова майстерно пояснила та навчила основам розпису на папері, а згодом учасники перенесли свої узори на поверхні виробів.

До заходу приєдналось багато зацікавлених українськими традиціями та культурою учасників. Ми і надалі будемо пропонувати поглиблювати свої знання та відточувати майстерність. А зібрані кошти додані до фонду для постійної допомоги нашій громаді та Україні.



PETRYKIVKA FOR EVERYONE

Petrykivka, a style of painting has become a recognized artform of Ukraine. Petrykivka is a type of decorative folk painting based on a precise graphic drawing. These plant patterns can be easily transferred to any surface and texture.



Did you know that Petrykivka painting is not just an art form but a symbol of freedom? This is because the territory where the art began was free from slavery, thanks to the Cossacks who lived there. As part of the Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity, UNESCO's recognition of the Petrykivka painting in 2013 further underscores its cultural significance and its status as a symbol of



Ukraine.

This year, the Ukrainian Women's Association of Canada offered the parishioners a workshop in painting wooden eggs in the Petrykivka style, in addition to the traditional Easter pysanka painting master classes. Artist Aksenia Karpachova masterfully explained and taught the basics of painting on paper, and later, the participants transferred their designs to the surface of the wooden eggs.

Many participants interested in Ukrainian traditions and culture attended the event. We will continue to offer opportunities to deepen our knowledge and sharpen our skills. The proceeds from this event were added to the fund assisting our community and Ukraine.



БІНГО!

З усіх громадських зібрань небагато подій втілюють дух товаришкості та захоплення, що є схожий на вечір церковного бінго. Це не просто азартна гра, ці вечори служать вказівниками спілкування, де сміх змішується з шелестом карток бінго, а гострі відчуття змагання відтінені теплом дружби. У вечір п'ятниці, 19 квітня, у зал завітало понад дев'яносто людей, які вийшли, щоб насолодитися смачною українською кухнею та пограти в бінго. І українці, і представники оттавської громади завчасно прийшли на частування напоями та вечерею, яка включала вареники, смажену капусту з помідорами та тушковану гречку з грибами. Наші жінки з Союзу Українок Канади знову були на висоті, приготувавши таку смачну їжу, що відвідувачі одразу просили ще.

Після вечері Віктор Стецкевич та отець Тарас Кінаш вітали присутніх, які бажали розпочати гру. Петро Байрачний був у якості ведучого для оголошення номерів, а Матвій Кінаш і Міша Стецкевич допомагали вести облік набраних номерів. В залі Микола Чих перевіряв переможців, вигукуючи кожен номер на сцену в стислій та ефективній формі. За своєю суттю бінго — це проста азартна гра. Проте в стінах церковного залу це перетворюється на щось більше — випробування терпіння, стратегії і, можливо, навіть божественної ласки. У міру того, як називаються цифри, напруга зростає, а настрої покращуються. З'являється відчуття хвилювання тоді, коли гравці наближаються до завершення своїх карток, а їхні серця сповнюються надією.

У міру визначення кожного переможця Олена Вінцовська люб'язно нагороджувала переможця справжньою писанкою. Кадри вечора та кожного щасливого переможця зафіксувала Олена Стецкевич. Хоча перемога, безсумнівно, додає хвилювання, вечори церковного бінго — це набагато більше, ніж просто виграш. Вони стосуються досвіду об'єднання як спільноти у вірі та товаришкості. Будь то дружні жарти між раундами, домашня їжа, яку з любов'ю приготували наші жінки на кухні, чи спільне почуття причетності, кожен аспект вечора

наповнений відчуттям радості та єднання.

В основі Писанка Бінго лежить сама писанка. Це вигадливо оздоблені українські писанки, що прикрашені традиційними народними орнаментами. Писанка — це мистецтво, яке передається з покоління в покоління, де кожне яйце розповідає історію своїми символами та мотивами. Ці символи часто несуть значення, які закорінені в давньому українському фольклорі та християнських традиціях, що робить писанки не просто красивою прикрасою, а й пластом культурної спадщини.

Окрім радості від гри, цей вечір бінго писанки також служив вищій меті: підтримати майбутнє нашої парафії, зібравши кошти на ремонт церковного залу та забезпечити майбутнє цього теплого та гостинного громадського простору. Крім проданих квитків на подію, були розіграні квитки 50/50, які розпродала весела Тамара Руденко Чараламбій на загальну суму 700 доларів. Переможниця розіграшу люб'язно віддала свою виграну половину парафії. Ми щиро дякуємо їй, а також дякуємо за додаткові призи, отримані від Colonnade Pizza, Swiss Chalet, Canadian Tire, Loblaws Carlingwood та осередку Союзу Українок Канади імені Лесі Українки в Оттаві. Ми цінуємо підтримку спільноти!

Щира подяка всім людям, які долучилися до цього заходу. Якщо вас тут не згадали по імені, ні на хвилину не думайте, що ви були менш важливими для успіху вечора!

В епоху, коли культурні традиції ризикують зникнути, Писанка Бінго є віхою збереження культури. Поповнюючи традиційне мистецтво сучасністю, ця гра вдихає нове життя в стародавній досвід. Він залучає молоді покоління, які інакше могли б не помічати свою культурну спадщину, викликаючи інтерес, який виходить за рамки кордонів і походження.

Події Писанка Бінго служать засобами для розбудови спільноти, об'єднуючи людей різних поколінь і походження. Вони створюють простори, де люди можуть єднатися зі своїм корінням, ділитися історіями та відзначати багатство різноманітності.

Лариса Байрачна



BINGO!

Of all community gatherings, few events embody the spirit of camaraderie and excitement quite like a church bingo night. Far from just a game of chance, these evenings serve as beacons of fellowship, where laughter mingles with the rustle of bingo cards, and the thrill of competition is tinged with the warmth of friends. On the evening of Friday, April 19, the hall filled with over ninety people who came out to enjoy a delicious meal of traditional Ukrainian food and play bingo. Both Ukrainians and members of the Ottawa community arrived early for drinks and dinner, which included varenyky, fried cabbage with tomatoes, and stewed buckwheat with mushrooms. Our ladies of UWAC once again rose to the occasion, preparing food so delicious that people were asking for seconds.

After dinner, Victor Stetskevych and Father Taras Kinash welcomed the crowd eager to begin playing. With Peter Bayrachny as the master number caller, Matvii Kinash and Misha Stetskevych assisted with keeping the record of called numbers. On the floor, Mikola Czich verified the winners by calling



out each number back to the stage in a succinct and efficient manner. At its core, bingo is a simple game of chance. Yet, within the walls of the church hall, it transforms into something more—a test of patience, strategy, and perhaps even divine favour. As the numbers are called out, tensions rise and spirits soar. There is a sense of excitement as players inch closer to completing their cards, their hearts filled with hope.

As each winner was confirmed, Olena Vintskovskaya graciously awarded the winner with a real pysanka. Olena Stetskevych captured images of the evening and each happy winner. While claiming victory certainly adds to the thrill of the evening, church bingo nights are about much more than just winning. They are about the shared experience of coming together as a community, united in faith and fellowship. Whether it is the friendly banter between rounds, the homemade meal lovingly prepared by our ladies in the kitchen, or the shared sense of belonging, every aspect of the evening is infused with a sense of joy and togetherness.

At the core of Pysanka Bingo lies the pysanka itself. These are intricately decorated Ukrainian Easter eggs, adorned with traditional folk designs. Writing a pysanka is an art form passed down through generations, with each egg telling a story through its symbols and motifs. These symbols often carry meanings rooted in ancient Ukrainian folklore and Christian traditions, making pysanky not just beautiful ornaments, but also vessels of cultural heritage.

Beyond the joy of playing, this Pysanka bingo night also served a higher purpose: supporting the future of our parish by raising funds to renovate the church hall and ensure the future of this warm and welcoming community space. In addition to tickets sold for the event, 50/50 draw raffle tickets were sold by the exuberant Tamara Rudenko Charalambij, totaling in the amount of \$700. The winner of the raffle

graciously donated her half won back to the parish. Our heartfelt thanks to her as well as our thanks for the additional prizes received from Colonnade Pizza, Swiss Chalet, Canadian Tire, Loblaws Carlingwood, and the Ukrainian Women's Association, Lesia Ukrainka Branch Ottawa. We appreciate the community support!

A sincere thanks goes out to all the people that volunteered at this event. If you have not been mentioned by name here, do not think for a minute that you were in any way less important to the success of the evening!

In an era where cultural traditions risk fading into obscurity, Pysanka Bingo stands as a beacon of preservation. By infusing traditional art with a contemporary twist, this game breathes new life into age-old practices. It engages younger generations who might otherwise overlook their cultural heritage, sparking an interest that transcends borders and backgrounds.

Pysanka Bingo events serve as community-building exercises, bringing people together across generations and backgrounds. They create spaces where individuals can connect with their roots, share stories, and celebrate the richness of diversity.

Larissa Bayrachny



THANK YOU to all
the volunteers who helped
make Pysanka Bingo a
success!

We could not have done it
without each of you –



ДЯКУЄМО всім волонтерам,
які допомогли зробити
«Писанка Бінго» успішною
подією!

Ми не змогли б зробити це
без кожного з вас –



Iryna Abramova
Olena Baran
Larissa Bayrachny
Peter Bayrachny
Mikola Czich
Chris Ewashchuk
Elena Ivolha
Liliia Ivolha
Matviy Kinash

Ірина Абрамова
Олена Баран
Лариса Байрачна
Петро Байрачний
Микола Чих
Крис Іващук
Еля Іволга
Ліля Іволга
Матвій Кінаш



Dobr. Olha Kinash
Father Taras Kinash
Tatiana Kravchenko
Natalka Toke Mason
Ivanna Henry
Olya Helen Moscicky

Добр. Ольга Кінаш
Отець Тарас Кінаш
Тетяна Кравченко
Наталка Токе Мейсон
Іванна Хенрі
Оля Мосикі



Valentyna Padalko
Angie Reshitnyk
Mariia Shumenkova
Olena Stetskevych
Victor Stetskevych
Misha Stetskevych
Nadia Zelem

Валентина Падалко
Ангеліна Решитник
Марія Шуменкова
Олена Стецкевич
Віктор Стецкевич
Міша Стецкевич
Надія Желем



Tamara Rudenko Charalambij
Olena Vintskovskaya
Ksenia Zubriy

Тамара Руденко Хараламбій
Олена Вініковська
Ксеня Зубрій

Ми хочемо висловити нашу щирю подяку Джоан Деро та Ангеліні
Решитник за пожертву писанок для заходу Pysanka Bingo!

We want to extend our heartfelt gratitude to Joanne Dero and
Angie Reshitnyk for donating pysankas for Pysanka Bingo event!



СИЛА ПИСАНКАРСТВА ТА ГРОМАДИ



Цього року Союз Українок Канади знову провів серію майстер-класів з писанкарства для усіх бажаючих. А завершальним заходом 27 квітня став захід Сила писанкарства та громади, який мав на меті об'єднати нашу громаду навколо нашого українського мистецтва. Джоан Дєро презентувала історію писанкарства та ознайомила із особливостями використання кольорів для якісного фарбування писанок.

Унікальним даний майстер-клас став тому, що учасники мали можливість



спробувати додатково лемківський стиль написання писанок. Таким чином писанки створюються швидше за допомогою техніки протягування крапки гвіздком чи патичком. Майстриня Уляна Солон розповіла про варіації візерунків та супроводжувала кожного у створенні краси.

Писанкарство – це справжнє мистецтво, яке єднає нас із нашими предками та береже у собі величезний пласт історії нашого народу. Пам'ятайте, що ми проводимо майстер-класи щорічно. Приєднуйтесь, щоб покращити свої навички та вивчити щось нове у наступному році. Дякуємо безмежно усім за роботу та підтримку.

THE POWER OF PYSANKARSTVO AND COMMUNITY

The Ukrainian Women's Association of Canada once again held a series of pysanka master classes for everyone. The final event on April 27, the P o w e r o f

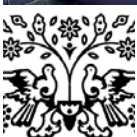


Pysankarstvo and Community, was aimed to unite our community through Ukrainian art. Joanne Dero presented the history of pysanka painting and introduced the features of using colors for high-quality egg dyeing.

This master class was unique because participants had the opportunity to try the Lemko style of decorating eggs. In this way, the process is faster using the dot-pull technique with a pin or a stick. Artisan Uliana Solomon talked about variations of patterns and led the group in creating beautiful and uniquely adorned eggs.

Writing pysanky is a true art that connects us with our ancestors and preserves a significant part of our people's history. We hold these enriching workshops annually, offering a unique opportunity to

improve your skills and learn something new each year. We extend our heartfelt gratitude to everyone who has contributed and supported us in this endeavor.



Our Heartfelt Greetings to
Father Taras Kinash

on the second-year anniversary of serving our parish!

We thank you for your faith, dedication, and spiritual leadership.

May God grant you grace and strength to continue the good work that you have started and bless you with many more healthy and happy years in the service of our parish.

ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN

Ukrainian Orthodox Cathedral

On behalf of the Parish Council

Victor Stetskevych
Parish President

Denis Pototsky
Parish Vice-President

**Наші щирі вітання
Отець Тарас Кінаш**

з нагоди 2-ої річниці служіння нашій парафії!

Ми дякуємо Вам за Вашу віру, відданість і духовний провід.

Нехай Господь дарує Вам благодать і силу продовжувати розпочату добру справу і благословить Вас на багато здорових і щасливих років у служінні нашій парафії.

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ

Український Православний Собор

Від імені управи

Віктор Стецкевич

Президент Парафії

Денис Потоцький

Віце-Президент Парафії



PARISH CEMETERY SPRING CLEAN-UP



Can you and your family volunteer a few hours on Saturday, May 11, 2024 to help clean up the winter debris from our parish cemetery?

When - Saturday, May 11, 2024, Starting at 9:00 AM and ending at 12:30 pm
- OR Rain Date - Saturday, May 18, 2024, Starting at 9:00 AM to 12:30 pm.

Where 1888 Merivale Road

Located on the western side of Merivale Road, south of the main intersection of Hunt Club and Merivale Rd.

The parish will provide:

- black topsoil to level out the ground and for families to use in planting flowers on graves
- disposable paper bags to collect branches and grass, debris, etc.
- water bottles for hydration
- a wheelbarrow

Please bring your tools to use:

- garden work gloves, rakes, hedge clippers or battery-operated trimmers and water-filled containers for watering
- shovels and rakes to distribute topsoil on your family gravesites
- additional wheelbarrows (we have only one wheelbarrow on site)
- additional paper yard waste bags

Families can also come during the week to clean up at more convenient times during the day. If you would like to form a small group to help clean up, please telephone, or send us an email, so that we can coordinate supplies and disposal.

You can contact any one of the following by email or by telephone, either Victor Stetskevych or Fr. Taras Kinash, or call and leave a message at the parish office with the names and the date on which your family/group will volunteer at the cemetery. We will prepare and send a list of tasks that groups can perform.

On behalf of the parish, we thank you and look forward to your support!

Fr. Taras Kinash, Parish Priest

Email address

priestkinash@yahoo.com

Viktor Stetskevych, Parish President

Email address

vstetskevych@yahoo.com

Parish Office, c/o Sofia Sadanenko, Admin Assistant

Email address

ukrorthodoxottawa@gmail.com

ЗБЕРЕЖІТЬ ДАТУ - 25 ТРАВНЯ о 12:00 - ПРОВОДИ

Адреса - 1888 Merivale Road, Ottawa - Address

SAVE THE DATE - MAY 25 at 12:00 pm - PROVODY



2024 PARISH COUNCIL

President	Viktor Stetskevych
Past President	Liza Malarek
Vice-President	Denis Pototsky
Recording Secretaries	Olena Vintskovska
	Angie Reshitnyk
Treasurer	Olena Baran
Financial Secretary	Nataika Foty Mason
Assistant Financial Secretary	Maryna Zotova
Membership Director	Inna Artyshchuk
Communications Director	Dobr. Olha Kinash
Property Director	Mikola S. Czich
Cemetery Director - back up only	Bohdan Shumsky
Benevolent Committee Director	Olena Matsypura
Choir Committee Director	Oxana Genina
Youth & Family Programming Director	Vacant
Representative to Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress	Ksenia Zubriy
Trustees	Maryna Lavrow (2 nd year)
	Petro Bayrachny (1 st year)
	Oleksandr Ivolga (1 st year)
Auditors	Pavlo Ignatusha
	Marina Tserkovnitska
	Maxym Kuprieiev

Якщо ви бажаєте стати **Керівником програми для молоді та сімей**, зверніться зі своєю інформацією на електронну пошту ucoc.ottawa@gmail.com або ukrothodoxottawa@gmail.com



СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ

СОЮЗ УКРАЇНОК КАНАДИ (СУК) Оттавський відділ імени Лесі Українки, або Жіночий Союз, від самого початку був важливою частиною парафіяльного життя. UWAC був заснований у 1926 році в Саскатуні, Саскачеван, і його головною метою є підтримка та здійснення всіх видів справ і дій, які сприяють постійному зростанню Української Православної Церкви Канади, а також заохочують членів практикувати та жити за християнськими принципами, як проголошена Українською Православною Церквою Канади.

Теперішнім президентом відділу Лесі Українки в Оттаві є Наталка Мейсон. Якщо ви бажаєте приєднатися до нашої організації, будь ласка, надішліть заявку на ukrothodoxottawa@gmail.com із заголовком «Членство/Волонтерство СУК». Ми зв'яжемося з вами й надамо додаткову інформацію.

UKRAINIAN WOMEN'S ASSOCIATION OF CANADA

The Ottawa branch of the Ukrainian Women's Association of Canada (UWAC), or the Women's Association, has been a vital part of parish life from the very beginning. UWAC was founded in 1926 in Saskatoon, Saskatchewan and its main goal is to support and execute all manner of deeds and acts that contribute to the continual growth of the Ukrainian Orthodox Church of Canada, and encourage members to practice and live by the Christian principles as enunciated by the Ukrainian Orthodox Church of Canada.

Current UWAC Ottawa branch of Lesia Ukrainka's President is Nataalka Mason. If you want to join our organization, please send your request to ukrothodoxottawa@gmail.com with a subject "UWAC membership/volunteer". We will reach you out with further details.

ВІДНОВЛЕННЯ ДНЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЛАТВІЇ

Наші друзі латвійці святкують Відновлення свого Дня Незалежності 4 травня. Вони святкують і всіх запрошують на вечірку в Латвійській церкві о 17:00 на 83 Main Street в Оттаві, маючи на меті зібрати кошти для танцювального колективу "Ротала". Вечірка в стилі "принесіть з собою їжу та напої". Вас очікує презентація, гімн Латвії, співи та танці у дружній атмосфері. Вхід - \$20 для дорослих, діти безкоштовно. Якщо не можете прийти на вечірку, але бажаєте підтримати наших друзів, зконтакуйте з Аєю через емейл aijaauzina@yahoo.com.

RENEWAL OF LATVIAN INDEPENDENCE DAY

Our Latvian friends celebrate the Renewal of their Independence Day on May 4. They are celebrating and inviting everyone to a party at the Latvian Church at 5:00 PM at 83 Main Street in Ottawa to raise funds for the Rotala Dance Group. A bring-your-own-food-and-drinks-style (BYOB) party. You will watch a short video about the 4th of May, sing the Latvian national anthem and spend the evening in an informal atmosphere dancing and singing. Admission is \$20 for adults, children are free. If you can't come to the party, but want to support our friends, contact Aija at aijaauzina@yahoo.com.

ОГОЛОШЕННЯ

4 травня з 14:30 до 15:00 у нашому соборі можна буде придбати традиційні українські Великодні паски. Кількість пасок обмежена.

ANNOUNCEMENT

Traditional Ukrainian Easter Paskas will be available for sale on May 4 from 2:30 pm to 3:00 pm at our Cathedral. Number of Paskas is limited.

VOLUNTEER OPPORTUNITIES - PARISH and UWAC

We are looking for people who are willing to join our team and help in the following positions or projects:

- ⇒ Photo/videographer
- ⇒ Sunday/holidays candle volunteers
- ⇒ Youth group assistants
- ⇒ Seniors program assistants
- ⇒ Sunday school assistants

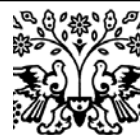
- ⇒ UWAC - food preparation
- ⇒ ESL instructors
- ⇒ Crafts program assistants
- ⇒ Events volunteers (e.g. decorators, advertising etc.)
- ⇒ Content writers / SMM

Email uoc.ottawa@gmail.com, and we will refer you accordingly.

*We provide volunteer letters that will help with your first Canadian work experience.



Збережіть дату - 2 червня - Частування Борщем / Save the date - June 2 - Borshch Cook-off



ПЛАСТ ОТТАВА ЗАПРОШУЄ ВАС НА ВЕЛИКОДНІ

ГАЇВКИ І ВЕЖІ 2024

• НЕДІЛЯ 5-ГО ТРАВНЯ, О 15:00
ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ
УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ
(1000 BYRON AVE)

• НЕДІЛЯ 12-ГО ТРАВНЯ, О 12:00
ПРИ УКРАЇНСЬКІЙ КАТОЛИЦЬКІЙ ЦЕРКВІ
СВЯТОГО ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ
(952 GREEN VALLEY CRES)



РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ НА ПАСХУ SCHEDULE OF SERVICES ON EASTER

Четвер 2 травня - Thursday, May 2
6:00 pm 18:00

Великий (Страсний) Четвер - Страсті Христові,
Читання 12 Страсних Євангелій
Great and Holy Thursday - Passion of Christ (Reading of
the Twelve Passion Gospels)

П'ятниця 3 травня - Friday, May 3
6:00 pm 18:00

Велика (Страсна) П'ятниця - Виніс Плащаниці
Great and Holy Friday - Procession of the Holy Shroud

Субота 4 травня - Saturday, May 4
3:00 pm 15:00

Освячення Великодніх кошиків - Blessing of Easter
Baskets

10:00 pm 22:00

Читання Діянъ святих Апостолів - Полуношниця
Reading of the Acts of the Apostles - Midnight office

Неділя 5 травня - Sunday, May

00:00 am 0:00

Хресний Хід - Пасхальна Утренья - Освячення
Великодніх Кошиків

Cross Walk - Resurrection Matins - Blessing of Easter
Baskets

Неділя 5 травня - Sunday May 5

10:00 am 10:00

Пасхальна Божественна Літургія - Освячення
Великодніх кошиків

Easter Divine Liturgy - Blessing of Easter Baskets

Неділя 5 травня - Sunday May 5

2:00 pm 14:00

Освячення Великодніх кошиків - Blessing of
Easter Baskets

Понеділок 6 травня - Monday May 6

10:00 am 10:00

Акафіст Воскресінню Христовому - Akathist to
Resurrection of Christ

Вівторок 7 травня - Tuesday May 7

10:00 am 10:00

Пасхальний Молебень - Easter Moleben



2024

UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
1000 Byron Avenue, Ottawa

СПІВОЧЕ КОЛО / SINGING CIRCLE



10 травня, 19:00
May 10, 7 pm

Assumption of the Blessed Virgin
Ukrainian Orthodox Cathedral

Mother's Day

HIGH TEA

for all women in our parish

May 12 Sunday 12 PM

1000 Byron Avenue, Ottawa






Vyshyvanka Walk

Вишивана Хода



May 16, 2024
16 Травня, 2024

5:30 pm Meet at Supreme Court of Canada Lawn
(301 Wellington Street)
5:45 Walk from Supreme Court of Canada
to Ottawa City Hall
6:15 Short program at Ottawa City Hall
(110 Laurier Ave West)



CELEBRATE GEORGIA'S INDEPENDENCE DAY

Georgians SUPPORT UKRAINE

FUNDRAISING EVENT

MAY 26
5 PM
DOORS OPEN

GEORGIAN BUFFET (INCLUDED IN PRICE)
VALUABLES AUCTION
CASH BAR
LIVE MUSIC

50 CAD

1000 BYRON AVENUE, OTTAWA



ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN PARISH

FAMILY DAY

BOARD GAMES, FILM AND LOTS OF FUN

FOR FAMILIES WITH CHILDREN

MAY 19, 1 - 5 PM
1000 BYRON AVENUE
OTTAWA, ON



History of the Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral Parish 1949-2024

Presented by Halyna Beznaczuk

Sunday, April 7 after Divine Liturgy
History of our Parish: Part 1 - 1949-1974
Sunday, April 28 after Divine Liturgy
History of our Parish: Part 2 - 1974-1999
Sunday, May 26 after Divine Liturgy
History of our Parish: Part 3 - 1999 - 2024

As the national capital's only Ukrainian Orthodox Cathedral, the parish has an interesting and varied history that contributed into shaping Ottawa's Ukrainian community.

No entry fee. Donations appreciated. For more information, please visit our website
www.ukrainianorthodox.info



Assumption of the Blessed Virgin
Celebrating 75 Успіння Пресвятої Богородиці
Our National Capital's Ukrainian Orthodox Cathedral
Український Православний Собор нашої національної столиці

Історія Українського Православного Собору Успіння Пресвятої Богородиці 1949-2024

Презентація Галини Безначук

Неділя, 7 квітня після Божественної Літургії
Історія нашої Парафії: Частина 1 - 1949-1974
Неділя, 28 квітня після Божественної Літургії
Історія нашої Парафії: Частина 2 - 1974-1999
Неділя, 26 травня після Божественної Літургії
Історія нашої Парафії: Частина 3 - 1999 - 2024

Як єдиний український православний собор у національній столиці, наша парафія має цікаву та різноманітну історію, яка сприяла формуванню української громади Оттави.

Безкоштовний вхід. Пожертви вітаються. Для додаткової інформації будь ласка відвідайте наш вебсайт
www.ukrainianorthodox.info

Ukrainian Banquet Hall at 1000 Byron Avenue, Ottawa

Український Бенкетний зал на 1000 Байрон Авеню, Оттава



СПІВОЧЕ КОЛО / SINGING CIRCLE



31 травня, 19:00 May 31, 7 pm

<https://www.facebook.com/groups/701478721873219>



concert

Merveilles printanières de bandura

Tanya Navoloka

Victor Mishalov
l'artiste émérite d'Ukraine



Dimanche 26 mai à 14h

Église St-Mathieu, 69, rue de Provence, Gatineau

Entrée gratuite – Offrande volontaire pour la communauté ukrainienne

BIG CANADIAN TOUR

Фронтмен гурту
MAD HEADS
ВАДИМ КРАСНООКИЙ

MAY 16	VICTORIA	MAY 28	THUNDER BAY
MAY 17	VANCOUVER	MAY 30	SUDBURY
MAY 18	KELOWNA	MAY 31	TORONTO
MAY 19	CALGARY	JUN 01	NIAGARA FALLS
MAY 23	EDMONTON	JUN 02	OAKVILLE
MAY 24	SASKATOON	JUN 06	MONTREAL
MAY 25	REGINA	JUN 07	OTTAWA
MAY 26	WINNIPEG	JUN 08	LONDON

KAZKA FAVORIT MOTORS FAT SOUND INCREATE Meest

CULTURE IN FLIGHT

POKROVA CAMP 2024

JULY 15 - 19 2024
1000 BYRON AVE
OTTAWA CANADA

CAMP HOURS:
DROPOFF 8:30 AM - PICKUP 4:15 PM
AGES 9-12 YRS | \$290 | REGISTER: POKROVANETWORK.CA

BORSHCH

COOK-OFF

2 JUNE 12 PM

Until we have no borsch left

in support of
Assumption of the Blessed Virgin
Ukrainian Orthodox Cathedral

1000 Byron Avenue, Ottawa

Assumption of the Blessed Virgin
Celebrating 75 Святкуємо
Our National Capital's
Ukrainian Orthodox Cathedral

Успіння Пресвятої Богородиці
Святкуємо
Український Православний Собор
нашої національної столиці

Free Admission
Donations Appreciated

I ♥ borschch

Sat. June 8th
(rain date Sun. June 9th)
1:00 - 5:00 P.M.

Garden Showing for Ukraine

Location: 15 Carmichael Sideroad, Braeside ON

The Moore Garden will be open to the public to raise funds for Ukraine

Tour the extensive gardens, enjoy the colour and scent of Spring

Talk to people from Ukraine
Sample Ukrainian Food
Listen to music in the gazebo

Donate to help the people of Ukraine
Tax receipts will be provided

Proceeds will be donated to the Ukraine Humanitarian Appeal

TRADITIONAL PARISH PICNIC ON FATHER'S DAY

COME HUNGRY AND BRING FOOD TO SHARE!
KOVBASKY WILL BE PROVIDED BY UWAC

JUNE 16 SUNDAY AT 12 PM

UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL
1000 BYRON AVENUE





Financial donations continue to be accepted to help Ukraine and displaced Ukrainians arriving in Canada

For the most up to date information, please consult the websites of the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress at <https://www.ottawaucc.ca/> and the Canada-Ukraine Foundation at <https://www.cufoundation.ca/>



UKRAINIAN OTTAWA
УКРАЇНСЬКА ОТТАВА

<https://www.ukrainianottawa.com/>

A special website for Ukrainian newcomers providing information on settlement-related topics such as housing, health care and transportation. Available in English and Ukrainian languages.



UCU helps Ukraine

The Ukrainian Credit Union continues its project, assisting wounded Ukrainian heroes to return as quickly as possible to normal life. Funds raised have been and will continue to be given directly into the hands of veterans. A photo report can be viewed on the website

[UCU Helps Ukraine](#)



BCU Foundation

The Ukraine Humanitarian Aid Fund is a designated fund at BCU Foundation established in 2014 through fundraising and broad-based donations. The fund supports the casualties of war and their families, displaced persons and provides humanitarian aid to the people of Ukraine. Donations can be made at any BCU Financial Branch or click below.

[BCU Foundation](#)

help us help

Help us Help

Frontline tactical medical supplies and relocation of vulnerable institutionalized children.

<https://helpushelp.charity/stand-with-ukraine>

~~FREE~~ Life Coaching Sessions
at Maidan Market

As some of you may have heard from your life coaches, **we are switching to a client pay model starting, June 1st 2023**. This means that individual sessions with life coaches will no longer be free. This change is due to completion of funding and though it saddens us that we are no longer able to provide this service for free, we leave you in the capable hands of our coaches.

Group sessions will remain free and available for the foreseeable future - please refer to the schedule on the OUMH website for details.

REGISTER: <https://www.maidanmarket.ca/life-coaching-sessions>

MAIDAN MARKET TAX CLINIC - <https://www.maidanmarket.ca/tax-clinic>



Parish Priest: Fr. Taras Kinash**Священник: о. Тарас Кінаш**

613-295-5283

priestkinash@yahoo.com

Parish Council President: Viktor Stetskevych

Church Office

613-728-0856

ukrorthodoxottawa@gmail.com**Facebook / Фейсбук**www.facebook.com/UkrOrthodoxChurchOttawa**Instagram / Інстаграм**ukrainian.orthodox.church.ott**Church Website / Церковна Веб-Сторінка**www.ukrainianorthodox.info**Ukrainian Orthodox Church of Canada****(UOCC) website: www.uocc.ca**

Копії попередніх парафіяльних вісників знаходяться на нашій церковній веб-сторінці.

Our past parish newsletters can be found on our church's website.

ПРИЄДНУЙТЕСЯ ДО НАШОЇ КОМАНДИ ВОЛОНТЕРІВ!

Пам'ятайте, що наша парафія та всі церкви в Канаді покладаються на підтримку й працю волонтерів. Якщо вам цікаво дізнатися більше про те, як ви можете бути волонтером і допомогти нашій церкві, будь ласка, зв'яжіться з нашим церковним бюро е-поштою ukrorthodoxottawa@gmail.com

Щира подяка всім волонтерам за ваш самовідданий час і зусилля, які приносять користь наші парафії

PLEASE JOIN OUR VOLUNTEER TEAM!

Remember that our parish and all churches in Canada depend on volunteers' support and work. If you are interested in learning more about how you can volunteer to help our church, please contact our church office at ukrorthodoxottawa@gmail.com.

A heartfelt thank you to all our volunteers for your selfless time and efforts which benefit our parish and all its parishioners.

ПАРАФІЯЛЬНЕ КЛАДОВИЩЕ - розташоване за адресою 1888 Merivale Road

За довідками звертатися до Віктора Стецкевича, тел. 613-299-4703 або адміністратора парафії Софії Саданенко, тел. 613-728-0856

PARISH CEMETERY - located at 1888 Merivale Road

For information, please contact Viktor Stetskevych, at 613-299-4703 or Sofiia Sadanenko, parish admin assistant at 613-728-0856

Наші молитви за всіх хворих і тих, що перебувають у лікарнях та у домах постійної опіки:

Дорін Кір, Сюзанна Сорока, Галина Янович, Олена Шумовська, Марія Карман, Матушка Алісія Чурак та інших, котрі від недуг страждають.

Please keep our parishioners and friends in your prayers who are dealing with personal health challenges and those in hospitals and long-term care facilities - Doreen Keir, Suzanne Soroka, Halyna Yanovich, Olena Shumovsky, Maria Carman, Matushka Alicia Churak as well as others.

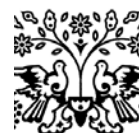
PAY OR DONATE: If you would like to pay membership fees or donate to church, you can send e-transfer. The email address for e-transfer is treasurer.uoccottawa@gmail.com.

♪ ЦЕРКОВНИЙ ♪ ХОР ♪

Щотижнева репетиція щочетверга о 19:30 на горищі церковного хору, починаючи з 8 вересня. Якщо ви вмієте читати ноти та українську мову, і бажаєте приєднатися до хору, зв'яжіться з Оксаною OGenina@nursesunions.ca

♪ CHURCH ♪ CHOIR ♪

Weekly rehearsal every Thursday, 7:30pm in the church choir loft, starting September 8. If you can read music and the Ukrainian language, and are interested in joining the choir, please contact Oxana at OGenina@nursesunions.ca



<p>ПОДАВАННЯ ЗАПИСОК "За Здоров'я" і "За Упокой" Ви завжди можете подати записки з іменами ваших рідних щоб помолитися за їх здоров'я і благополуччя та/чи за упокій померших під час Літургії. Будь ласка, зв'яжіться з о. Тарасем, щоб подати імена ваших рідних.</p>	<p>PRAYERS FOR HEALTH AND FOR REPOSE – At any time you can request prayers to be said during the Liturgy for the health of family members and friends and/or for the repose of the departed. Please contact Fr. Taras to provide the names of those for whom you wish prayers to be said.</p>
<p>ХРЕЩЕННЯ Батьки особисто зустрічаються з священником, щоб полагодити хрещення. Куми (хрещенні батьки) мусять бути православними християнами. Батьки зобов'язані виховати своїх хрещених дітей згідно з вченням православної церкви.</p>	<p>BAPTISMS – Parents must arrange a personal meeting with a priest to make arrangements. Godparents must be practicing Orthodox Christians. Baptizing a child in the Orthodox faith presupposes that the child will be raised as an Orthodox Christian.</p>
<p>ВІНЧАННЯ Пари, які мають намір вінчатися в церкві, мусять сконтактуватися з священником заздалегідь. Для неправославних які хочуть вінчатися в наші церкві можуть бути певні умовини. Спеціальний запит можна подати, щоб наш церковний хор заспівав весільну службу.</p>	<p>WEDDINGS – Couples wishing to marry in the church must meet with the priest to make arrangements. If one of the couple is not Orthodox then certain conditions may apply. A special request can be made for our church choir to sing the wedding service.</p>
<p>УКРАЇНСЬКИЙ БУТІК Відкритий за домовленням (e-пошта: pysanka.ottawa@gmail.com)</p>	<p>UKRAINIAN BOUTIQUE – Items are displayed in the showcase in the church hall lobby. Open by appointment (email: pysanka.ottawa@gmail.com)</p>
<p>ОСВЯЧЕННЯ ДОМІВ – Можна замовити – Щоб домовитися просимо зв'язатися з о. Тарасем.</p>	<p>HOUSE BLESSINGS – On request – To make arrangements please contact Fr. Taras.</p>
<p>ПРИЛУЧИТЬСЯ ДО НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ РОДИНИ – Щоб дізнатись, як стати членом нашого Собору та Української Православної Церкви Канади просимо зв'язатися з церковним бюро.</p>	<p>JOIN OUR PARISH FAMILY – To inquire about becoming a member of our Cathedral and of the Ukrainian Orthodox Church of Canada please contact the church office.</p>
<p>СКРИНКА ДЛЯ ЗАПИТАНЬ ТА ПОБАЖАНЬ при вході до храму. Просимо використовувати її для ваших запитань до церковної управи або про духовні справи.</p>	<p>Our QUESTION & REQUEST BOX is located at the entrance to our Church by the candle table. Please use this box to submit questions to the parish council or about spiritual matters.</p>
<p>ПАСТИРСЬКА ОПІКА – Якщо ви знаєте когось, хто перебуває у лікарні або вдома і потребує пастирської опіки, просимо зв'язатися з о. Тарасем.</p>	<p>PASTORAL CARE – If you know of anyone in the hospital or at home who would like a pastoral visit, please contact Fr. Taras.</p>
<p>ВИНАЙМАННЯ ЦЕРКОВНОЇ ЗАЛІ – За інформації : E-пошта: rentals1000@gmail.com Веб-сторінка www.1000byron.org</p>	<p>HALL RENTAL – For information about renting the church hall: Email: rentals1000@gmail.com Website: www.1000byron.org</p>
<p>Щоб отримувати церковні e-пошти будь ласка, надішліть e-пошту до нашого церковного бюро за адресою ukrorthodoxottawa@gmail.com або нашим керівникові комунікацій за адресою uoc.ottawa@gmail.com. Наші e-пошти подають деталі про церковні служби, українські громадські події та цікаві теми.</p>	<p>To receive emails from our church, please email your request to our Communications Director at uoc.ottawa@gmail.com or our Church Office at ukrorthodoxottawa@gmail.com. Our church emails contain the latest information about church services, Ukrainian community events and interesting topics.</p>
<p>УКРАЇНСЬКІ ПОДІЇ В ОТТАВІ Щоб підписатися на щомісячну електронну розсилку Оттавського відділу Конгресу Українців Канади (КУК), звертайтеся до ottawaevents@ucc.ca</p>	<p>UKRAINIAN EVENTS IN OTTAWA To subscribe to the monthly e-newsletter of the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress (UCC-Ottawa), contact ottawaevents@ucc.ca</p>

Ми вітаємо Ваші коментарі про наш парафіяльний вісник
We welcome your feedback about our parish newsletter

E-powsta / E-mail:
uoc.ottawa@gmail.com

